

NOTARY PUBLIC 溫公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
機件稅銀行二樓細街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快便妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭結婚
護照相相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新銀禮服方便顧客

何雅慈油色
油漆工程。噴射土漆。高。低。高。招。牌。
電話 MU 3-1087 上 1795
MU 1-0493 上 Beach Ave.

廣珍鐘飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-8816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B. C. AL 5-3221
粗細。炸麵。麵
全蛋。干麵
淨干。麵
銀絲。麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
——「程小書著」——
他道：「霍桑兄，我也想不到這時候會和你相見。包期。你還着什麼呀。」他說話時的眼光不時的在我臉上身上流轉不定。
我答道：「還好。我得到了一件意外的禮物。又做了一回臨時的罪犯。」
張寶全又搶着道：「這件事我委實一百萬分的抱歉。那個案犯我少不得要教他受些教訓。現在請坐下來談談。」他說話時。又忙着移椅敬烟。
我就把剛才的經過情形又向霍桑說了一遍。霍桑聚精會神地聽我報告。他臉上的神態。越聽越嚴肅。
末後他作驚訝聲道：「還有一條珠項圈。怪事。怪事。但你們的料想。並不近情。我即刻從高家裏來。也曾問起過這個問題。但不獨你的內褲。沒有失去項圈的事。連別的女賓們也沒這樣的失事啊。」
這一句話。不但破壞了我的理想。連張寶全也目瞪口呆地驚詫起來。
我作懷疑聲道：「什麼。你才從高家裏來。難道你始終在高家裏嗎？」
霍桑搖頭道：「不。這裏面的內幕曲折。我竟遭了一件奇怪的事情呀。」
我驚問道：「唉。怎樣奇怪。」
霍桑道：「今晚十點半時。我接得施林從我寓所裏打來的電話。聲言有人打電話到我寓所裏去。有一件緊要的事求我。我因疲倦離開了高家。趕到寓所。施林已把那打電話人的地址記了起來。我不敢延緩。立即按址前往。那地點是大統路七〇七號姓關。包期。他可知這地點是什麼所在。」
我想了一想。答道：「那大統路本來不很熱鬧。七〇七號似乎更在偏僻。那裏一定更冷靜了。」
霍桑點頭道：「是啊。你想冷靜到怎樣程度。」
我道：「我怎能想得那麼呢。」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

髮光公司
KUN KING SIK LI
27 PENDER ST.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。圍裙及水盆名
貴。傢俱。傢具。蘇杭
繡。貨。價。廉。有。目
共。睹。印。便。函。索。即。奉
各款小衫褲。襪
褲。襪。用。衣。櫃。仔
女。衫。褲。衣。櫃。圍
裙。布。衣。櫃。圍
裙。布。衣。櫃。圍
裙。布。衣。櫃。圍
裙。布。衣。櫃。圍

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
本旅館。開。辦。雪。域。街。名。片。打。
近。便。宜。人。房。舍。清。潔。衛。生。
床。褥。被。單。四。季。如。常。租。房。久。暫。
特。別。接。待。水。暖。冷。熱。
備。有。光。顧。特。別。接。待。
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市。勿。地。威。臣。紙。料。公。司。謹。啓

CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
華人代理梅學君 電話 253-3270
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽。請。向。電話
司。理。人。佐。治。馬。丁
喜。士。定。東。街。壹。式。五。號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

冰大鯪魚 吊大或魚
抹油倉魚 吊大曹或
新三牙或 抹油馬友
抹油花同 吊大臘魚
去頭紅魚 新石斑片
新白花片

1962年冬季新行情部
經已印備，函索即奉，
全部新貨新價
保證諸君滿意

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清涼。最
宜。所。房。口。中。等。家。庭。之。用。
另。附。有。一。大。房。租。賃。
又。片。打。街。西。九。號。吉。舖。出。租。合。寫。字。樓
之。用。如。有。僑。胞。意。欲。租。賃。者。請。電。話
三。三。五。五。或。到。本。報。洽。商。便。知。詳。情。

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552
本。大。旅。店。位。於。華。區
士。丹。利。街。三。四。四。號
來。往。利。便。招。呼。週。到
時。代。房。舍。床。褥。清。潔
新。裝。市。線。日。夜。供。應
長。住。短。居。上。落。更。便
房。間。百。二。價。錢。相。宜
司。理。朱。旺。啓

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓。哥。倫。比。亞。街。四。五。號。五。樓。方。旅。館。對。面。○。○。○
歡迎。僑。胞。通。信。問。病。並。代。寄。藥。劑。○。○。○
45 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641
本公司專售及
裝。修。煤。油。爐。煤
汽。爐。與。冷。汽。管
等。工。程。有。特。許
執。照。工。作。精。良
價。錢。克。己。現。遷
新。址。華。友。光。顧
極。表。歡。迎

周愛權
驗眼配鏡專家
精驗各種隱形眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

房藥大福
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化糖香品
攝影器材
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永新啓

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎雜貨舖出賣
該生意位在大街。暢旺地區。
每日可做二百八十元。月租一
百四十元。有長批。取價相宜
。可充銀期。意欲營斯業者。
請到吳國華辦事處問林昌接洽
或由電話詢問。定然詳細說明

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
新到名茶及塑膠
藝術品應市
仙人掌 走馬宮燈
大紅袍 四方宮燈
白蓮茶 橫方掛畫
金鳳茶 四聯屏風
玉女峯 斜方掛畫
玫瑰香 直方掛畫
衛生香 海棠立體畫
特將舊存藤盒竹盒
各種名茶買一贈一
陸羽佳客幸垂意焉

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermography
本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期
後可以交貨

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada. Publisher

用來諷刺一班翰林。同時。

(未完)

速度立時變快。每小時可以達到八

十公里（一般公路上的行車速度爲四十公里）。走在鹽橋上。還可以看到察爾汗鹽湖的奇異景象。邦風沙和鹽水凝結而成的鹽蓋。在湖面上構成了一層層起伏。洶湧的水波形狀。如果是在夜間通

沒等人靜的時候，

人深夜在這裏幹甚麼？」

賊人焦急智生地說：「這屋主

人家呢？賊人連忙說：

你說得對，那麼我們還是搬回云
明天再送吧。

口腹之欲：飲食肉

以極口腹耳目之欲也。

—馬放—

全世界人都知道勝家這個名兒。這個人以縫衣車發家的人。但是他對女人那套非凡手段。知者不多。大概。他在這

過一眼。在某個時期裏。當他新式縫衣

。金屋藏嬌。每間屋相隔不到十里。

他開始的職業生涯是走江湖伶人。

這職業給了他廣大的冒險機會。被他第一次征服的女人叫嘉素連希利。是個美麗的十六歲姑娘。

國移民木橋匠的兒子。孩童時在窮困中

但是有一天晚上。嘉黎蓮的父親將

刺死

在一六三九年設於波士頓

昔月

計，有些十便士一百，有些六便士一百，故此今日英國的鐵釘，以便士來分大的。兩便士鐵釘長一英寸，六便士鐵

家

濕
清
吟
（吟）

其

感賦同懷伯倚樓
無聲冷露沾花潤
淑氣宜人消俗慮
今宵高望一天秋
有趣飛鴻戲水浮
好詩贈我解離憂

高田健
向比彩

計然妙策傳雙傑
宗慤雄風利遠程

興都

脫生的是富貴貧賤，或魚虫鳥獸，全賴生前的德行而定。與都人的社會裡，幾

最高的一

級（參統治者如武士），町舍級，（參農商富戶），首陀級（一級平民百姓），四級之間，不能互通婚姻，不同桌而食，高級不受低級人的雇用，分得銀錢

用的連英

截然不同，有的是音韻不同的方言，共有八百四十五種，官方只承認其中十四種，其中包括英語，但現政府擬於一九二〇年改育英語為合語育。

他們自己

律，省也有省議會。

（未完）

新亞酒店
HOTEL SUN AH
 100 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 電話 MU 5-9064

雲高 新重慶酒
HUNGKING CHOP SUEY
EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
TORONTO, ONT. M5T 1A6 CANADA

重慶殯館。
裝修雅麗。
廚師妙製。
味擅侯鯖。

享譽雲城。
廂位寬宏。

東百老匯地鐵車站內 三匪強劫致僑婦受傷

紐約專訊：本月二日下午二時，在華埠附近之東百老匯地鐵車站內，乘日際之際，竟有三匪強劫一僑婦，婦身受傷，後入醫院醫治。可見匪徒之無法無天情形如下。

僑婦黃氏，年約五十歲，係在布碌崙經營餐館。彼於本月二日(星期日)中午，前來華埠訪友及購物。當日下午六時，被同一一大袋食物由華埠慢步向東百老匯之地鐵站內。三匪攔截，將車送回衣箱。

該站候車之人頗多，彼亦靠近車站牆壁等待。不料此時突有年約廿餘歲之三匪波多黎各匪徒，以包圍之方法向其強搶手袋。手袋原係掛在手上。匪徒為使其喪失抵抗力，一面搶取，一面將其打跌。

我僑婦以年已五十左右，且事前未防有此，在匪徒打之下跌向地上。致面部受傷。當時候車之人雖多，但因匪徒行動迅速，不數秒鐘即將手袋搶走。僑婦因不及呼救，而旁人發覺之時，匪徒亦已逃出車站矣。

據報警之後，警方乃派警巡邏該站，並予存案。至此次所受之損失，約為六十餘元。及鎖匙信件之類。均係貯存於手袋內者。

美國一管理核彈兵士 威脅將核彈爆炸自殺

紐約專訊：核子彈所可能引起之意外糾紛，已使美國國防部極感憂慮。據美京透露，有一兵士曾圖爆炸一顆核彈自殺。在威脅之時，命令各級軍官站在核彈旁。後來幸經一名心理學家說服。此種意外衆多。有一次，有一管理核彈之兵士，因妻子與人通姦，乃心神不寧，疏忽職守。幾乎鬧禍。有一次，有一個管理核彈之兵士，自稱有一種不能抑制之慾望向彈開槍。上級終將他調離職。

哥大男生趁濃霧重重 襲女生宿舍搶奪絲褲

紐約專訊：昨晚本市濃霧重重。哥倫比亞大學男生乃利用濃霧，襲擊巴納女子學院之宿舍。搶奪女生內衣。絲襪與三角褲。數百學生進襲。警察因濃霧難加阻止。女生則以爆竹及水袋彈作抵抗武器。此項桃色暴動係晚十一時三刻開始。地點在西一百六十六街與百老匯路。警察於一時驅散衆。約有四十名男生已進入女生宿舍。攔住女生解衣刺褲。若干大胆女生則自解繯。擲贈多情之男生。警局未作任何逮捕。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第十號

為通告事：照得本部現任職員將屆期滿。應遵章遴選賢能接替視事。乃於本月五日執監大會將全加黨社選出本部明年新任正副主委揭曉外。同時雲高華埠支部亦選出本部明年正副秘書主任呈報各在案。茲定於本月十六日(星期日)正午十二時開始投票選舉明年本部執監委員及各部職員。至下午八時揭曉。希我全體黨員踴躍投票競選。幸勿放棄責任是所至盼。此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
主委王華進
秘書陳文彬
中華民國五十一年十二月十一日

△代東

本支部謹訂於民國五十二年元月八日午
后一時舉行成立第四十三週年紀念喬遷
第九週年典禮敬治潔茗候

同日午五時假座本支部寅具薄酌恭請
中國洪門民治黨駐美洲總部
民治黨駐加總支部暨各支部分部
達權總社支社暨洪門各級團體叔父昆姪
姊妹妹駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸

穩寧民治黨支部同人敬約

CHINESE FREEMASONS, 2800-33rd ST. VERNON, B.C.

△代東

本總公所謹訂於十二月廿六日慶行第廿三
屆聯歡大會祝典著點款衆同日下午五時半
設筵福祿壽陶陶兩大酒家雅宴統請
各埠昌後堂及所屬分所通訊處代表暨男女
僑梓屆時赴會藉資聯誼而申賀忱恭候
光降無任翹企

禹山總公所敬約

Yue Shan Society, 37 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Canada

△代東

恩平總會謹訂於十二月廿三日(星期日)
下午一時舉行第四十一週年紀念典禮慶治
潔茗屆時敬請

恩平青年會 駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸

恩平會館分堂

同日午五時半假座陶陶酒家寅具薄酌候

光 凡七十歲以上僑胞 預早報名

恩平總會館同人敬約

專門裝配隔樓運輸帶

本號專門裝配、隔層樓互相連接、電力
運輸皮帶。并裝配用吸力流動運輸皮
帶。因其能節省人力。凡在舖內有大小
貨物。運往另一層樓者。莫不樂意採用
此種機械化運輸。

B. C. Conveying Machinery Ltd. 8265
Fraser St. Vancouver 16, B.C. Tel: 2331

調理中西。內外全科。膏丹丸散。
茶劑膏丹。病人理。其他無術。
病人求理。理此病人。信者得救。
不信自誤。非利人錢。醫父母心。
先惠二元。空函不答。 謝禮白

CHINESE HERBS
111 Lane St. Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

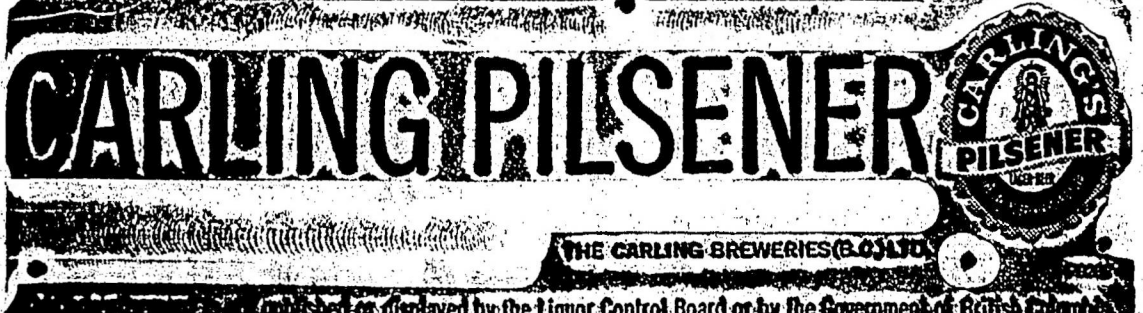
卡靈的標臣拿



好選擇的

秘詩人所最喜愛的因其味好

good choice



此段廣告非由酒水統制局或秘詩省政府登載

實事實業燕梳有限公司

伍澤源黃秀英事務所

辦事處電話：MU 2-5284

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE & INSURANCE

208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

夜間電話：伍澤源 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456

電話：RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

代理買賣租賃各種產業按揭房屋租務建築房屋



英秀黃伍



謙澤伍

鑽石戒指

純銀器具

連遮錶仔

送禮物品

非常豐富

利卜首飾公司

710 GRANVILLE ST.

玫瑰露膳腸

每元一毛五仙

經營什貨肉店與餐

館者注意。本號發

售各種肉類。切開

或成件。價錢平過

肉類罐頭家所售。

查利的瑪杰啓

聖誕禮物

運到

新到聖誕燈花籃

新款時代女手袋

男女庄新款拖鞋

山水雀鳥名貴圖畫

吳公虎墨墨晴

關公虎墨墨晴

小說、雜誌、

書報俱備，

店書民華
Wah Mun Book Store
538 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU. 1-0918

CHARLIE'S MARKET
319 Main St., MU 1-4429

或售館者注意。本號發

售各種肉類。切開

或成件。價錢平過

肉類罐頭家所售。

查利的瑪杰啓

聖誕禮物

運到

新到聖誕燈花籃

新款時代女手袋

男女庄新款拖鞋

山水雀鳥名貴圖畫

吳公虎墨墨晴

關公虎墨墨晴

小說、雜誌、

書報俱備，

外埠函購，

特別歡迎。

